

Fakamatala ke 'ilo'i ai Kalaieni		
HINGOA	'AHO FA'ELE'I	FIKA 'ILO'I AI KOE
TU'ASILA		KOLOSITEITIZIPI KOUTI
FIKA TELEFONI (KAU AI E FIKA FAKA'ELIA)	FAKAMATLA KEHE	



## Fakangofua

**Fakatokanga ki he Kalaieni:** Ko e Department of Social and Health Services (Tipaatimeni 'o e Sevesi Fakasosiale mo e Mo'ui (DSHS)) te nau malava ke tokoni'i lelei koe 'o kapau te mau lava 'o ngaue mo ha ngaahi kautaha kehe pea mo ha kau pofesinale 'oku nau 'ilo'i koe pea mo ho famili. Ko ho fakamo'oni he foomu ko 'eni, 'oku ke fakangofua ai 'a e DSHS pea mo ha ngaahi potungaue pē ko ha ni'ihi 'oku 'asi he lisi 'i lalo ke nau faka'aonga'i pea mo vahevahe ha ngaahi fakamatala malu'i 'o kau kiate koe. 'Oku tapu ke fakafisinga'i he DSHS ha ngaahi penefiti kiate koe 'o kapau he 'ikai teke fakamo'oni he foomu tukukehe 'o kapau 'e fiema'u ho fakangofua ke fakapapau'i 'aki 'oku ke taau ki ai. 'O kapau he 'ikai te ke fakamo'oni he foomu, 'e kei lava pe he DSHS 'o vahevahe ho fakamatala ki he ngata'anga kuo fakangofua he lao. Ka 'i ai ha'o fehu'i 'o kau ki he vahevahe he DSHS 'a e ngaahi fakamatala malu'i ki he kau kalaieni pe ko ho'o ngaahi totonu fakalao ki he malu'i, kataki 'o talanoa mo e DSHS ki he Fakatokanga 'a e Founa Ngaue ki he malu'i fakamatala pe ko ha'o 'eke ange ke ne 'oatu 'a e foomu ko 'eni.

### Fakangofua

1. Kuo u fakangofua ke faka'aonga'i 'a e fakamatala malu'i 'oku kau kiate au pea 'i he DSHS ke palani, fakahoko, pea mo ko'otineiti 'a e ngaahi sevesi, faito'o, totongi, mo e ngaahi penefiti kiate au pe ko ha taumu'a ki ha ni'ihi kehe kuo fakangofua he lao. Kuo u toe fakangofua foki 'a e DSHS pea mo e ngaahi potungaue kuo lisi atu 'i lalo, kau toketa, pe ko ha ni'ihi ke faka'aonga'i 'eku fakamatala malu'i pea ke nau fevahevahe'aki ki he ngaahi taumu'a ko 'eni. 'E malava pe ke vahevahe 'a e ngaahi fakamatala 'i ha founa 'o e lea pe faka'ilekitulonika, pe ko e meili, pe ko ha tohi 'e 'oatu ha taha.

**'UHINGA 'O E FAKAHA ATU: 'OKU FIEMA'U HE DSHS 'A E FAKAMATALA KO 'ENI KE LAVA AI 'O VAHEVAHE 'A E LEKOOTI FAKAFAITO'O MO E 'OLOKAHOLO PE KO E MO'UI FAKA'ATAMAI. 'O KAPAU 'E 'IKAI TE KE FAKAFONU 'A E KONGA KO 'ENI, 'E 'ILO'I HE DSHS 'A E 'UHINGA 'O E FAKAHA KOE'UHI NA'AKE KOLE IA.**

Kataki 'o vakai'i katoa 'i lalo 'a e kau fakangofua ke nau ma'u ia fakataha mo e DSHS pea ke 'ilo'i kinautolu 'aki ho nau hingoa mo e tu'asila:

- Kau tauhi mo'ui: \_\_\_\_\_
- Kau tauhi mo'ui faka'atamai: \_\_\_\_\_
- Kau tokoni ki he Substance use disorder (mahaki faito'o kona tapu): \_\_\_\_\_
- Kau konitulekita tauhi makehe 'a e DSHS: \_\_\_\_\_
- Ngaahi polokalama ki he nofo'anga: \_\_\_\_\_
- Ngaahi vahenga 'apiako pe ngaahi kolisi: \_\_\_\_\_
- Tipaatimene Pilisone: \_\_\_\_\_
- Tipaatimene Sikiuliti Ngaue'anga pea mo e hoa 'o e ngaue'anga: \_\_\_\_\_
- Social Security Administration (Potungaue Sosiolo sikiuliti) pe ko ha va'a ngaue 'a e fetulolo: \_\_\_\_\_
- Sio ki he lisi 'oku fakapipiki atu
- Other: \_\_\_\_\_

2. 'UHINGA 'O E FAKAHA ATU:  hokohoko 'o e tauhi  Fakalao  Fakafo'ituitui  Kehe:

3. Kuo u fakangofua pea tali 'a e vahevahe 'o e ngaahi lekooti pea mo e fakamatala (maaka'i kotoa 'oku kau):

- Katoa 'a e ngaahi lekooti 'o e kau kalaieni       Lekooti 'oku fakapipiki he lisi
- Ko e ngaahi lekooti pe ko 'eni
  - Hisitolia e famili, sosiolo pea mo e ngaue'anga
  - Palani faito'o pe tauhi
  - Lekooti totongi mo'ua
  - Sivi fakafo'ituitui
  - Apiako, ako, mo e tuleiningi
  - Fakamatala tauhi ki he mo'ui faka'atamai (fakaikiiki mai):
  - Fakamatala ki he tauhi mo'ui (fakaikiiki mai):
  - Kehe (hiki mai):

Fakamatala ke 'ilo'i ai Kalaieni		
HINGOA	'AHO FA'ELE'I	FIKA 'ILO'I AI KOE
<p><b>Kataki 'o fakatokanga'i: 'O kapau ko e lekooti ho kalaieni na'e kau ai 'a e ngaahi fakamatala ko 'eni, kuo pau ke ke fakafonu 'a e konga ko 'eni ke kau ai 'a e ngaahi lekooti ko 'eni.</b></p> <p>Kuo u fakangofua ke fakaha atu 'a e ngaahi lekooti ko 'eni (maaka'i katoa 'oku kau ki ai):</p> <p><input type="checkbox"/> 1Mo'ui faka'atamai <input type="checkbox"/> HIV/AIDS mo e STD mo e ola 'o e sivi, fakafuofua, pe ko ha faito'o <input type="checkbox"/> Substance Use Disorder (Mahaki Faka'aonga'i Faito'o Kona)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 'Oku tolonga 'a e fakangofua ko 'eni ki ha ta'u 'e taha pe <input type="checkbox"/> a'u ki he _____ ('aho pe ko ha me'a 'oku hoko).</li> <li>• Te u lava 'o fakafoki pe ta'ofi 'a e fakangofua ko 'eni ha taimi pe 'aki ha fai tohi, ka 'e 'ikai uesia ai ha ngaahi fakamatala kuo 'osi vahevahe holo.</li> <li>• 'Oku mahino kiate au ko e ngaahi lekooti kuo 'osi vahevahe 'i he fakangofua ko 'eni 'e 'ikai kau ia he malu'i 'o e lao na'e kau ki ai 'a e DSHS.</li> <li>• Ko ha tatau 'o e foomu ko 'eni 'oku lelei ke ma'u 'eku fakangofua ki hono vahevahe 'a e ngaahi lekooti.</li> </ul>		
FAKAMO'ONI		'AHO
TOKOTAHA FAKAMO'ONI/ FAKAMO'ONI NOTELI, 'O KAPAU 'OKU FIEM'AU	TOKOTAHA FAKAMA'ONI/ TOHI MATA LALAHINGOA NOTELI	'AHO
MATU'A PE KO HA TAHA KEHE FAKAMO'ONI FAKAFOFONGA ('O KAPAU 'OKU FIEMA'U)	FIKA TELEFONI (KAU AI E FIKA FAKA'ELIA)	'AHO
<p>'O kapau 'oku 'ikai 'uhinga mai 'a e lekooti kiate au, kuo fakangofua ke u fakamo'oni koe'uhi 'oku ou: (fakapipiki mai ha fakamo'oni ho mafai)</p> <p><input type="checkbox"/> Matu'a <input type="checkbox"/> Tauhi Fanau (fakapipiki mai tu'utu'uni mei he fakamaau'anga) <input type="checkbox"/> Fakafofonga fakafaitu</p> <p><input type="checkbox"/> Kehe:</p>		

**Fakatokanga ki he Tokotaha 'o e Fakamatala: 'O kapau ko e ngaahi lekooti ko 'eni 'oku kau ai 'a e HIV, STDs, pe ko e AIDS, 'e tapu ke ke toe vahevahe 'a e fakamatala ko ia ka e 'oua kuo fakangofua he kalaieni.** 'o kapau na'ake ma'u ha fakamatala 'o kau ki he faka'aonga'i ha 'a e faito'o kona tapu mo e 'olokaholo he kalaieni, kuo pau ke ke fakakau 'a e fakamatala ko 'eni 'i ho fakaha atu 'a e fakamatala 'oku fiema'u he 42 CFR 2.32:

Ko e fakamatala ko 'eni kuo fakaha atu kiate koe mei he lekooti na'e malu'i he fakahinohino 'a e fetulolo ki he malu'i (42 CFR konga 2). 'Oku tapu he fakahinohino 'a e Fetulolo ke ke toe fakaha atu 'a e fakamatala ko 'eni tukukehe kuo toe 'i ai ha fakangofua ne fai 'i ha tohi mei he tokotaha 'oku kau ki ai pe ko ha fakangofua mei he 42 CFR konga 2. Ko ha fakangofua anga maheni ke tukuange ha fakamatala 'o ha faito'o pe ko ha fakamatala kehe 'oku 'IKAI fe'unga mo e taumu'a ko 'eni. Kuo fakangatangata he fakahinohino 'a e Fetulolo hono faka'aonga'i 'a e fakamatala ke fakatotolo 'aki ha hia pe ko ha faka'ilo ha mahaki ne faka'aonga'i kovi 'a e 'olokaholo pe ko e faito'o kona tapu.

## Fakahinohino ki hono Fakafonu 'a e Foomu Fakangofua, DSHS 14-012

**Faka'aonga'i:** Faka'aonga'i 'a e foomu ko 'eni he taimi 'oku fiema'u ai ha fakangofua ke fakahoko pe vahevahe ha fakamatala malu'i 'o kau ki ha kalaieni he taimi kotoa pe 'oku 'i ai ha kalaieni he DSHS pe ko ha fakamatala ke fakaha atu ki ha potungaue ke kootineiti ha tokoni pe ko ha faito'o, totongi mo'ua pe ko ha tamu'a 'a e potungaue pe ko ha 'uhinga kehe 'oku fakalao.

Fakafonu 'a e foomu ko 'eni faka'ilekitulonika 'o kapau 'e lava. Kuo pau ke ke fakafonu **ha foomu kehe ki he tokotaha kotoa pe, 'o kau ai mo e fanau.**

### **Ngaahi Konga 'o e Foomu:**

#### FAKAMATALA KIATE KOE:

- Hingoa: Tohi 'a e hingoa pe 'e taha 'o e kalaieni ki he fo'i foomu. Kau ai mo ha ngaahi hingoa kehe ne faka'aonga'i kimu'a he kalaieni he taimi na'ane ma'u ai ha tokoni.
- 'Aho fa'ele'i: Fiema'u ke 'ilo'i 'a e kalaieni mei ha taha 'oku na meimei hingoa tatau.
- Fika 'ilo'i ai koe: Tohi 'a e fika 'o e kalaieni pe ko ha me'a kehe 'e 'ilo'i ai ia 'o hange ko e social security number (fika sosiolo sikiuliti (neongo 'oku 'ikai fiema'u)) ke tokoni 'i hono 'ilo'i 'a e lekooti mo e fakahokohoko 'a e hisitolia mo e tokoni na'e ma'u.
- Kehe: Fakakau he puha ko 'eni ha toe fakamatala 'e malava ke tokoni ki hono ma'u 'a e ngaahi lekooti, hange ko ha tokoni na'e kau ai 'a e DSHS, hingoa 'o e memipa 'o e famili, pe ko ha toe fakamatala 'e tokoni

#### FAKANGOFUA (FAKAMAFAI):

- 'UHINGA KI HE FAKAHA ATU: 'Oku fiema'u he DSHS 'a e fakamatala ko 'eni ke lava ai 'o vahevahe 'a e lekooti fakafaito'o mo e 'olokaholo pe ko e mo'ui faka'atamai. 'O kapau 'e 'ikai te ke fakafonu 'a e konga ko 'eni, 'e 'ilo'i he DSHS 'a e 'uhinga 'o e fakaha koe'uhi na'ake kole ia.
- POTUNGAUE PE KO HA TAHA 'OKU NE FAKAFETONGI HA LEKOOTI: 'I hono fakafonu 'a e foomu ko 'eni 'oku malava ai: (1) ko hono faka'aonga'i 'a e fakaha atu 'o ha fakamatala malu'i 'i loto he DSHS pea mo ha potungaue pe ko ha taha 'oku 'asi he lisi; pea (2) ko e fakaha atu 'o ha fakamatala malu'i ki he DSHS mei ha potungaue 'i tu'a pe ko ha taha kuo 'asi he lisi. Te ke toe lava 'o fakapipiki mai ha lisi 'o e ngaahi potungaue kuo fakangofua ke nau vahevahe 'a e fakamatala, 'a ia kuopau ke fakamo'oni ki ai 'a e kalaieni.
- 'OKU KAU HE NGAHI FAKAMATALA 'A E: Kuopau ke talamai he kalaieni 'a e ngaahi lekooti 'oku 'i he malumalu 'o e fakangofua. 'E lava he kalaieni 'o fakafaingamalie'i 'a e ngaahi lekooti pe ko ha fakangatangata 'a e ngaahi me'a 'oku kau he lekooti 'aki 'a e 'aho, fa'ahinga pe ko e ma'u'anga 'o e lekooti. 'O kapau 'e 'ikai fakamo'oni ha kalaieni he tohi fakangofua pe ko ha 'ikai fakaikiiki mai ha lekooti, vahevahe 'o e lekooti ko ia 'e kei malava pe 'o kapau kuo fakangofua he lao. Te ke lava 'o fakapipiki mai ha lisi 'o e ngaahi lekooti 'oku malu'i pea kuopau ke fakamo'oni ki ai 'a e kalaieni. 'O kapau na'e 'i ai ha lekooti ne kau ai ha fakamatala ki he mo'ui faka'atamai (RCW 71.05.620), HIV/AIDS pe STD sivi pe ko ha faito'o (RCW 70.02.220), pe ko ha sevesi ki he faito'o kona tapu mo e 'olokaholo (42 CFR 2.31(a)(5)), kuopau ke maaka'i he kalaieni 'a e ngaahi 'elia ko 'eni ke ma'u ai ha fakangofua ki hono vahevahe 'a e ngaahi lekooti ko 'eni. 'Oku 'ikai ha totonu ia 'a e foomu ko 'eni ke kau ai 'a e tohitohi 'o e fale'i faka'atamai he malumalu 45 CFR 164.508(b)(3)(ii); kuopau ke fakafonu ha foomu kehe 'o fakakau ai 'a e ngaahi lekooti ko ia.
- TAIMI: Fakakau ai ha 'aho 'e 'ekisipaea ai 'a e fakangofua, 'o kapau 'oku kehe mei ha ta'u 'e taha. Ko e fakangofua 'e 'ekisipaea ha ta'u 'e taha tukukehe 'o kapau te ke loto ki ha 'aho kehe.
- MAHINO'I: Fakapapau'i 'oku mahino ki he kalaieni 'a e fakangofua kuo tuku atu mo e founa mo ha 'uhinga 'oku vahevahe ai 'a e fakamatala. 'O kapau 'e fiema'u, faka'aonga'i ha foomu kuo liliu pe ko ha fakatonu lea pe ko ha lau le'o lahi 'a e foomu. 'O kapau 'e fiema'u he kalaieni ha toe fakamatala, 'oatu ha tatau 'a e Fakatokanga 'o e Founa Malu'i pe ko ha fakataha mo e 'ofisa fakaha ki he kakai 'i ho 'iuniti.

#### FAKAMO'ONI:

- KALAIENI: 'Oku 'i ai ha kalaieni pe ko ha fanau ta'u lahi 'i he fakangofua (13 ki he mo'ui faka'atamai mo e tokoni faito'o kona tapu mo e 'olokaholo; 14 ki he HIV/AIDS pe ko mahaki kehekehe 'o e STDs; pe ko ha ta'u pē ki he fakavaha fanau mo e fakatō tama; 18 ki he kau tauhi mo'ui mo e ngaahi lekooti kehe) fakamo'oni he puha ko 'eni pea fakahu mo e 'aho na'e fakamo'oni ai. 'E lava he kalaieni 'o maaka'i mai ha talifaki 'i he puha ko 'eni na'ake hoko ai ko ha fakamo'oni.

- Fakamo'oni pe Noteli: Mahalo ko ha fakamo'oni pe noteli 'e fiema'u ke fakapapau'i 'o 'ilo'i ai 'a e kalaieni 'o kapau 'e 'ikai ha'u 'o fakahu mai he kalaieni 'a e foomu ko 'eni pe ko ha kole he polokalama ke fakapapau'i mai. Ko e tokotaha ko 'eni 'oku tonu ke ne fakamo'oni pea tohi mata lalahi hono hingoa.
- Matu'a pe ko ha kau Fakafofonga Kehe: apau ko e kalaieni ko ha fanau 'oku ta'u si'i hifo he fakangofua, kuopau leva ke fakamo'oni 'a e matu'a pe ko ha tauhi fanau. 'O kapau 'oku 'ikai ta'u fe'unga 'a e fanau ki he fakangofua 'a e katoa 'o e ngaahi lekooti ke vahevahe, kuopau ke fakamo'oni loua 'a e fanau mo e matu'a. 'O kapau kuo tala fakalao ko e kalaieni 'oku ta'emahino, 'e tu'utu'uni he fakamaau 'a e tauhi ke ne fakamo'oni pea 'oatu ha tatau 'o e tu'utu'uni ko 'ia. 'O kapau 'e toe fakamo'oni ha taha 'i ha tu'unga kehe (kau ai ha taha mo ha mafai fakalao pe ko ha fakafofonga 'o ha kelekele), maaka'i "kehe" pea ma'u ha tatau 'o e totonu fakalao ko ia. Ko e tokotaha 'oku fakamo'oni kuopau ke 'asi 'a e 'aho mo e fakamo'oni pea ma'u mo e fika telefoni pe ko ha fakamatala ke fai ai ha fetu'utaki.